HALAL MEATS LTD.
4413 MAIN ST.
電話：879-5518
每日有新鮮魚供應
紅鯊魚，石斑，生猛蟹
零沽批發 無任歡迎
有折扣・七日營業

汽車修理
領有政府合格證書技工，在晚間或週末專修理自動波箱，BRAKE TUNE UP只收卅元，免費估價，六時後請電：四三四－六二九〇

全間出租
兩層，一廳三房二廁，廚，爐，雪櫃車房，域多利街南段，月租六百九，抵過買屋。321-1972

土庫出租
兩房一廳，廚廁浴齊，近四十九夾菲沙，適合小家庭。有意請電325-0309

土庫出租
乃磨夾百老滙街，兩睡房一廳廚房浴室，適合小家庭。下午六時至九時電話：二五四－二六六三

土庫出租
雲東區二房一廳，設備齊有獨立門口土庫，另有樓上單人房，合職業人士電255-3414

土庫出租
兩房一廳，廚廁齊全，乃磨夾廿七街，有意者請電：876-0193

五英畝玻璃屋出租
內有一間住宅屋，如閣下想做玻璃屋生意，如種花種菜等。請與陳君接洽。電682-7561

樓上土庫出租
每層兩房一廳，近緬六街，租價相宜，請晚上八時電話：325-5206

土庫出租
一房一廳，廚廁爐頭雪櫃齊，魯拔夾廿七街。六時後電話：438-9564

土庫出租
十九街近緬，獨立門戶爐頭廚廁齊，適合單身及學生。電話：八七六－一七五二

單人房招租
清靜單人房出租，近西門費沙大學，宜學生，朝十時前或晚九時後電：二九八－四八六九

招租
樓上正層三睡房及土庫一大睡房出租，近京士威夾市路傾，近學校，交通方便。電：四三四－一六三四

三房一廳出租
位於二埠，適合清靜人仕。有意請電：254-0773

唐西餐館出讓
沙省四萬人發展中埠唐西餐館急讓，位於正市中心，座位一百，數大百貨公司及新興建八百人政府寫字樓大廈圍繞，前途好，位置一流，因人手不足，東主廉價平讓，取價六萬，有意請來函BOX 2042 PRINCE ALBERT SASK或下午四時後自費電郭或羅先生洽306-764-3383

炸鷄生意出讓
開價$58,000，請英語電話：MR SCHOLEFIELD 684-9172 PEMBERTON RTY

生意出讓
PIZZA外賣店，租平，利錢高，前途好，包教會，舖主因事離埠，只售一萬九千元。電：437-1380或254-4588

餐館減價出讓
最好機會，兼有外賣，五十四座位，地位好，設備好，二年新，開價二萬四千九百。請行快一步。有意請英語電STEPHEN DOLINSKI 430-5967或534-7491 BLOCK BROS

旺區餐館出讓
牛扒西餐館，近PNE，座位九十。有全酒牌，冷暖氣，各樣架撐齊備，割價十一萬元。有意者勿失良機。請電話與東主洽。電：255-0932

中西餐館出讓
位于雲西區近寫字樓大廈高尚柏文住宅區有烈酒牌座位六十餘全部冷暖氣調節衛生設備裝修幽雅每年生意超出二十萬元聽錢有發展現因東主志圖別業開價九萬七千五百元有意經營餐業者請電：TEL. 261-1223 S. CHAN

埠仔賺錢生意出讓
埠情好，地位好，生意好，旅遊區自費電話：112-3352-3456與JOE與BILL接洽。

亞省餐館生意出讓
生意穩定，位於市中心旺區，座位一百多，有酒牌，開價二萬五電話112-4031-8454-4434

埠仔獨市唐餐館
出租，或合作經營均可，有七十座位，近PENTICTON有意在五時後電：437-0050

生意連實業出讓
雲島PORT ALBERNI餐館，有座位一百，年做二十餘萬，取價十八萬五千，每日四時後電：112-7224-4032或112-7223-8641

埠仔餐館出讓
位於埠中心新起餐館，生意好，地點旺，六十座位。電話：112-752-6944 AMY

亞省埠仔餐館出讓
生意好，地點旺，一百三十座位，有意請電853-4262李洽。VERMILION ALTA.

穩賺餐館出讓
座位九十餘，有酒淡酒牌，每年生意二十餘萬元。位于車梨域埠電話112-795-5116

菓仔舖出讓
旺地，有前途，每日生意三百元，年老急讓。有意請電：二五五－七六五六洽。

餐館廉讓
▲SUREY快餐店，生意連實業，合夫婦經營，有吃角子機遊戲，地大有停車場，開價十五萬五，可以還價。
▲SUREY西餐館，座位八十五，有酒牌，三個餐房，兩個廚房四十個車位，地點適中，接近汽車旅館，樓上有柏文，店主返國，廉讓十五萬八，可以還價。
▲白石鎮唐餐館，市中心區，座位八十，有酒牌，兩個餐房，租平，架生新，生意好，廿多個車位，拆夥急賣十三萬七，可以還價。
任先生：430-1177或伍先生：521-3012
北極星地產燕梳公司：434-3413

有前途餐館出讓
位于BC北部・DAWSON CREEK市中心。地點旺。批長，租平。近煤礦。因東主有事不能兼顧。忍痛割愛急讓，有意請電每日上午十時至下午十一時112-782-5577謝先生洽。

外賣唐餐館平讓
位于疏利旺區。有意者請四時後電：五八五－七二四二

唐餐館出讓
座位五十四，有酒牌，餐房兼外賣，適合夫婦或初入行，有意者請於晚上五時至九時電：327-7741

80 CAMARO
三〇五全自動，PS，PB，AM/FM合式收音錄音，一流保養，深藍色，只行了二萬七千哩，請英語電話：879-9304 DAYS 534-3683 NIGHTS $7500.00

果舖生意連實業售
雲東旺地，千餘尺面積，後有居所，十六萬餘，BB公司韓統光。435-1471 438-6597

舊屋大地歡迎還價
地33×124價八萬七千五，近QE公園。BB公司韓統光。435-1471 438-6597

平靚屋出賣
▲新屋・緬夾四十六街，十六萬餘元。先到先得。有意請電黃小姐872-0321廿一世紀公司

餐館雜貨連實業
唐番餐，位于亞省南部博迪埠，離卡城八十里，雙舖面新舖，用具新，設備齊，生意每年廿萬，東主經營廿年，因人力不足，平價出賣，如有意請電話接洽，或來信商議。CAFE VULCAN MARBLE ALTA. PH. 403-485-2020或雲埠電話：二五四－四四〇二查詢。

新屋十萬千載難逢
新屋三睡房，一層屋，一千二百餘平方尺，座落於高骨林新屋區，離購物中心僅數分鐘步行距離，雲埠駛車約半小時，有巴士直接華埠，蝕本急賣，捷足先登。滿堂紅公司：四三八－一四五五何仲生住家：二七三－三〇〇〇

屋主自賣
八百五十平方尺，土庫部份完成，33×118。有車房及三車位。節省經費。電：327-2267英語

屋主自賣
十餘年新，樓上三睡房，樓下完成，近學校，交通便，有意請電日：三二四－四一一〇 夜：四三〇－五七七四

木匠自建巧手精心
四睡房千餘尺面積，近QE公園，十三萬九。BB公司韓統光。435-1471 438-6597

柏文出賣
有三十二單位，每個單位價錢由七萬二千五百元起，有一房或二房有火爐，有陽台。用具在內，地下停車場。下午二點至四點及晚六點至八點開放。1864 FRANCES ST. 英語電話 GLENN 299-5106 JOHN 298-9890 JACOBSON 298-5551

餐館出賣
位于BC最旺埠，出產煤礦・及有板廠，生意好，用具齊・座位一百一十・有濃淡酒牌。每年做十一個月生意達到五十萬。買生意或實業均可。有意請電：112-7882-2777與謝春先生接洽。NEW BLUE SKY RESTAURANT CHETWYND B.C.

唐餐館東主自賣
位於緬街設備齊，有冷氣，裝修華麗，有酒牌，座位百餘，另有禮堂及停車場，租金平，批期長，開價十一萬九千元。電話：321-6608洽

新靚屋特價出賣
一流設計。地點好，二千七百平方尺。三睡房，二個半浴室，酒巴。附近有泳池，網球娛樂部。可供銀期屋主。開價二十多萬，可還價。

二年新屋出賣
四千二百平方尺地80×120。位于SALISH公園，六睡房，家庭房，四浴室，大廚房，四件用具，三車位大車房，開價四十萬，可供銀期屋主。請英語電：JIM TIOSECO 873-3474或266-6687

中西餐館廉售
雲埠六十咪，餐館連實業急售，烈酒牌，有意電 112-858-4933（三時後）

新屋廉售
樓上三房，廳，雪櫃爐。土庫全部完成，兩大睡房，洗衣房廚廁齊・十一厘，面對公園，交通方便，在高尚區，急賣十六萬五。430-6048

靚屋急賣
一六二〇號東二十街，五十乘百廿呎闊辣，三睡房，業主急售，價錢可以商量，開價十二萬餘，詳情請電馬尚才。二五五－二一一六或北極星地產燕梳公司・四三四－三一一三

列治文靚大屋出賣
地六十乘一二八，五房另加大遊戲室廚房主人房特大，中心吸塵系統3180方尺，三年半新，廿九萬五千，速電居太271-7874或BB公司273-3111

有屋出賣
▲15147-84 AVE 十三萬九千。
▲15111 SPENSER COURT十四萬二千。
▲新屋兩間，複層式三睡房，位于SURREY大減價・每一間都有八萬元十三厘四份之三按揭，星期六二點至五開放。
▲三房屋，位于烈治文，買得越快價錢越平。

生意
最繁旺超級市場，位于最好地區，每年一百萬生意。詳情請英語電 MANUEL CHANYAN THE PERMANENT 263-4374或266-4155

餐館住屋連地半畝
家庭中式外賣店，營業時間短，每月純利二千以上，另加獨立三房住屋，連地半畝，售十四萬五千，可解決工作，食住問題，離溫埠廿餘咪，有意請電：四六七－六一〇一

唐人餐館出賣
有135座位，酒吧，離卡技利埠南部七十咪，取價三十五萬，淨賣生意十五萬，租三千元。一年生意額二十餘萬，現因股東意見不合急賣。如有意下午六時後電：112-403-2704-3603。

印刷店出售
有意者撥電話873-2722辦公時間420-3079晚上

肥田料鹹泥
保護樹皮，沙，鋸屑，豬糟灰，肥料，泥灰苔，鹹泥。英語電：430-1945或321-0579

屋主自賣
東區近乃磨街，兩層屋，內有三睡房，高土庫，兩副廁所，全部裝修近學校，交通方便，價十六萬五千，有意請電：929-5844 876-0856接洽。

西溫牛山華麗住宅
環境優美，面對水坑口，自官郎發，廿九萬九。BB公司李經緯435-1471 879-3296

發財餐館售
南沙省CARLYLE旺埠，獨市唐西餐館連實業，樓上五房，七十座位，家庭經營，利錢深厚電話306-453-2540

穩賺咖啡館出賣
座位三十二，小型咖啡館，位於喜士定東街旺區，合夫婦經營，有意電：255-1033

有屋出賣
一邊孖屋，十萬七千。英語電話SADRU RHEMTHLLA 594-1896

餐室二間蝕本急賣
▲新裝修五十座位什碎餐室，座落旺街，租平，批長，東主志圖別業，願割價蝕本急賣，五萬元有商量，實千載難逢好機會。
▲緬街夾廿六街，五十座位，唐餐小型飲店，新裝修，設備齊全，租平，批好，日營五百，東主因身體欠佳，割價急賣，三萬元。捷足先得。
▲乃路近京士威旺街，廿六座位小型咖啡餐室降價二萬餘急賣，機會切勿錯過。滿堂紅公司：四三八－一四五五何仲生住家：二七三－三〇〇〇

花舖生意實業出賣
專營盆栽植物鮮花及各式花球花籃襟花等。生意旺，前舖后居。請電：八七六－八〇一一

商業樓減價自售
三舖兩貨倉全部租出月入二千元以上可泊車十架三七六〇喜士定東，開價卅五萬。電話：八七六－四〇三八或

BB公司投資生意
四組柏文，樓下兩舖，雲東旺地，開價廿六萬五。旺地菓舖生意前舖後居，日做三百餘，萬六另點貨，請還價。電：李經緯435-1471 879-3296

十年新屋出賣
一千三百五十平方尺・英語電SADRU RHEMTULLA 594-1896或435-1471

生意機會
有牌三文治店。地點好，位于西百老滙，八萬九千五百。有二萬十二厘半按揭。英語電：688-2508

舖位特價出賣
位於喜士定東街舖位急賣，三層，二十七年新，離唐人街二分鐘車，可作小型工廠及舖位，價十八萬五千，有四萬五銀九厘按揭。電：420-1851

美臣埠中西餐館賣
街角三層樓宇連停車場，樓上餐館，裝飾幽雅，座位百餘，有酒牌，二樓兩組住所，樓下可作商業用途，業主另謀別業，單買生意或實業均可。112-826-6064不接受COLLECT CALL

餐館出售
四萬人口埠，獨市生意，裝修華麗，有前酒牌，獨立大廈。大停車場，位于高速公路口，四周圍有大酒店環繞后面有夜總會，入埠必經之路，租平，批長，年做生意超過九十萬以上。因無暇兼顧，平價出售。四時后自費電話306-764-6700彭祖先生洽。